

Detroit Free Press

July 18, 1976

But Will They Ever Return?

The Kingston Trio -- in Part --
Yearns to Sing Once More

By Tom DeLisle Free Press Special Writer

It's 4 a.m. on a still California morning and the steady slap of waves can be heard down along the dark Malibu shoreline.

In a house on a bluff overlooking the vast ocean, Nick Reynolds and John Stewart quietly sip brandy and listen to a succession of recordings from the past 10 years -- the songs of Bob Dylan, James Taylor, John Denver, Tom Waits.

"Ah, but here's the one," says Stewart, putting a well-worn record on his turntable. The song is "The Times They Are A-Changin'," Dylan's 1964 prophecy of the social and political upheaval that America was to see.

Just as the mid-60s marked the beginning of a new and uncertain national period, they also brought the end of a seemingly gentler time. The change was evident in many fields. Including the music and entertainment worlds. For Reynolds and Stewart, it meant the end of a musical phenomenon swept them through their youth, the Kingston Trio.

午前3時、静かなカリフォルニアの朝だ。まだ薄暗いマリブの海岸線から波の音が規則的に聞こえてくる。

広大な海を見下ろす岸壁に立つ家でニック・レイノルズとジョン・スチュワートは静かにブランディを飲みながら過去10年間のレコードを続けて聴いていた。ボブ・ディラン、ジェームス・テラー、ジョン・デンバー、トム・ウエイツの曲である。

「あっ、これだよ」とスチュワートが古びたレコードをターンテーブルに置きながら言った。その曲は「時代は変わる」というタイトルで、アメリカが直面する激変を予言した1964年のディランの曲である。

ちょうど60年代半ばがこの国の新しい不確実な時代の始まりを表したように、彼らの歌もまた一見穏やかそうな時代の終わりをもたらした。その変化は音楽や娯楽の世界を含め多くの分野で明らかであった。レイノルズとスチュワートにとっても、彼らの若い頃、キングストン trio が席卷した音楽現象の終わりを意味したのであった。

In the six years of pre-Kennedy - assassination America, the Kingston Trio was the most popular singing group in the nation, and quite possibly the World. From their 1958 hit "Tom Dooley" until their 1963 album "New Frontier," the Kingston Trio set a standard for campus dress, collegiate humor, and musical tastes. Guitar and banjo sales skyrocketed, and the group's mass popularization of folk music became a major force in the music industry.

However, in early 1964 the Beatles exploded, followed by the popularity of protest music and the eventual move toward acid rock. The Trio, caught in the past, persisted on a waning level until early 1967 (->1967) when trio members Reynolds, Stewart, and Bob Shane gladly gave up the ghost.

BUT NOW, nearly a decade later, on a dark morning slowly turning to Light over the Pacific, branched conversation was turning to thoughts of renewal. Would the Kingston Trio ride again?

Reynolds picked absently on an eight-string mandolin and spoke about the possibility of a trio revival. Now 42, he has aged noticeably, over the past decade. Still very small and slim, his facial lines, thick mustache, and thinning hair are beginning to threaten his choir-boy good looks.

"I don't know if it's a good idea," he said. "I have a lot of doubts about doing it."

Stewart, who rents his Malibu home from Erica Jong, has changed radically from the short-haired, Ivy-League-look days of the Trio. Tall and thin, he dresses only in jerseys and jeans, and his free-style long hair; looks as if it were styled with a cherry bomb.

アメリカでケネディが暗殺される以前の6年間、キングストリオは全米、もしかしたら世界中で最も人気のあるポピュラーソンのグループであった。

1958年の「トムドローリー」のヒットから1963年のアルバム「ニューフロンティア」まで、キングストリオは標準的な学園での服装、大学生らしいユーモア、そして音楽の趣味を定着させたのである。ギターとバンジョーの売り上げは急上昇し、彼らが成し遂げたフォークミュージックの大規模な大衆化は音楽業界の大きな力となった。

しかし、1964年の初めにはビートルズが爆発的な評判を呼び、続いて反戦、反体制の歌の流行そしてサイケデリックロックへの動きにまで発展した。過去に囚われていたトリオは、メンバーのレイノルズ、スチュワートそしてボブ・シェーンがいよいよながら解散した1967年初めまで不十分な水準で同じ事を繰り返していた。

しかし10年近く経った今、太平洋が、ゆっくりと明るくなりかけた薄暗い朝の印象的な会話は再結成という考えになりかけていた。キングストリオは元気に再び現れるのだろうか？

レイノルズは無言で8弦のマンドリンを取り上げ、トリオの再結成の可能性を話し始めた。彼も既に42歳、この過ぎ去った10年で著しく老け込んでしまった。相変わらず小柄でほっそりとしているが、顔のしわ、濃い口ひげ、そして薄くなってきた髪が聖歌隊の少年のような顔に迫りつつあった。

「いい考えかどうか分からない」と彼は言った。「再結成することには疑問が一杯ある」

スチュワートはこのマリブの家を(作家の)エリカ・ジョングから借りている。彼はトリオ時代のアイビーリーグ風の短髪から随分と変わってしまった。背が高くほっそりしてジャージーとジーンズだけを着て、髪は長く伸ばしっぱなしだ。まるで赤い爆竹で髪が整えられているように見えた。

"You can't so back" Stewart said. "There's an energy flow that can never recaptured. To do a nostalgia album wouldn't make any sense. But to get in there and work together and have fun, that's what the trio was all about.

"That's what's tempting. And I need to do it. Maybe that's why it might work."

AN ASSORTMENT of Promoters and record company people think it will. In late June, United Artists offered Reynolds, Stewart and Dave Guard a considerable advance to do an album that would test public response to a Kingston Trio revival. (Guard was an original Trio member who left in 1961 and was replaced by Stewart.)

The three are expected to accept the offer and are rehearsing arrangements for a new set of songs for an album. Only three Trio oldies -- "Tijuana Jail," "Sloop John B," and "Buddy Better Get on Down the Line" -- are being considered for the now recording.

The three decided to go ahead with the experiment without Bob Shane who, along with Reynolds was a member of the group for its entire 10 years and 29 albums. Shane continued touring after the three disbanded, with an assortment of sidekicks under the name the New Kingston Trio.

Although "inconvenience" is given by the others as the reason for Shane not being a part of reorganization -- Shane lives in Georgia, the others on the West Coast -- personal differences also account for his absence.

「そんな昔には戻れない」スチュワートは言った。「二度と取り返せないエネルギーの流れというものがある。ノスタルジーアルバムを作っても意味はない。でもそういう環境に入って一緒にあって楽しむこと、それがトリオの全てだった」

「そこが魅力的なんだ。僕はそれをやる必要がある。多分うまく行くと思う」

様々なプロモーターやレコード会社の人々もうまく行くと考えている。6月の下旬、ユニテッドアーティストはキングストントリオの再結成に大衆がどう反応するかそれをテストするアルバムを製作しようと、レイノルズ、スチュワート、そしてデイブ・ガードに対しかなりの額の前払い金を申し出た。(ガードはトリオのオリジナルメンバーで1961年に脱退し、スチュワートに取って代わられた。)

3人はその申し出を受け入れるものと思われ、アルバムの新しい曲の手配も準備されている。トリオの昔のヒット曲、「ティファナの監獄」、「スループジョンB」そして「バディ・ベター・ゲット・オン・ダウン・ザ・ライン」の3曲が新しいアルバムに入る予定である。

3人はその試みをボブ・シェーン抜きで進めることを決断した。ボブはレイノルズと共に10年間で29枚のアルバム全てを担ったグループのメンバーであった。シェーンはトリオが解散した後ニューキングストントリオの名前で様々な仲間とツアーを継続していた。

シェーンが再結成のメンバーからはずれた理由に「不便さ」、つまり彼はジョージアに住み、他は西海岸にいるということであるが、個人的な不和も彼がいない再結成の理由を説明している。

Shane recently Purchased the rights to the Kingston Trio name for what one source termed a "huge" sum of money from Reynolds and former Trio manager Frank Werber. What Reynolds, Stewart and Guard will call their group -- possibly just the Trio -- has not been decided.

But Stewart said, "None of the three of us ever wanted to use the same name, Kingston Trio. It's too confining and actually not that factual. Since Dave and I have never performed together, it's like a reunion of a group that never was."

THE KEY MAN In the regrouping was Reynolds. As one Promoter said. "any combination of three of the four guys will work as long as Nick is one of the three." Reynolds was the most recognizable of the trio as "the little guy" at the center of the group.

The most reluctant of the reunitees, Reynolds to referred to as "the Howard Hughes of the music world" by Stewart. Since the trio's retirement he has stayed secluded on a vast Oregon farm, and only ventured to Southern California in June to consider the new Project.

While Reynolds represented the all-American College boy during the Trio's heyday, Dave Guard was responsible for the hip humor and Intellectual image of the group in the Late 50s.

If Reynolds is the Howard Hughes of music, the disappearing Guard has been the Judge Crater. After shocking everyone by quitting the group at the height of Its success, he formed another larger group and, after its failure, moved to Australia for six years.

シェーンはある情報筋によると、最近キングストントリオの名前の権利をレイノルズと以前のマネージャーだったフランク・ウエルバーから巨額のお金で買い取っていた。レイノルズ、スチュワートそしてガードがこのグループをどう呼ぶのかまだ決まっていなかった。恐らく単にグループと呼ぶようだが……

でもスチュワートは言った。「我々3人は誰もキングストントリオという同じ名前を使いたくなかった。あまりにも自由が制約されるし、実際それほど事実に基づいていない。デイブと僕は一緒にやったことはないし、今までに存在しないグループの再結成みたいなものだ」

グループ再結成のキーマンはレイノルズだ。「4人のうちの3人の組み合わせはニックが3人の一人であればうまく行くね」と一人のプロモーターが言ったように、レイノルズはグループの中心にいる「小柄な奴」としてすぐに判別できるメンバーであった。

再結成に最も渋っているのはレイノルズで、スチュワートは彼のことを「音楽界のハワード・ヒューズだ。」と評している。彼はトリオから引退した後、オレゴンの広大な牧場に引きこもっていた。この新しい計画を判断するために南カリフォルニアを思い切って訪れていたに過ぎなかった。

レイノルズはトリオの全盛期、全米代表の大学生を演じていた。一方、デイブ・ガードは気の利いたユーモアと50年代後半にグループの知的なイメージの責任を担っていた。

レイノルズがもし音楽界のハワード・ヒューズだとしたら姿を消したガードは裁判官のクレーターである(1930年に起きたニューヨーク最高裁裁判官フォース・クレーター失踪事件、未解決)。成功の絶頂期にグループを去って皆を驚かせた後、別のグループを結成した。うまく行かなくなった後、オーストラリアに引越し6年間過ごした。

Since his return to the States in 1968, he has taught a unique method of guitar study in Northern California.

Guard. 41, but almost unchanged in the last decade, terms the trio mania of years past "a phenomenon more than a musical event."

AFTER THE TRIO'S 1967 dissolution, Stewart, 36, and his wife, Buffy Ford, toured the nation in 1968 singing as part of the Bobby Kennedy Presidential campaign. Since then he has cut eight highly acclaimed albums, one of them with Buffy.

In an English poll, his "California Bloodlines" was voted one of the top 10 albums ever recorded. However, Stewart's record sales have never matched the enthusiasm of his reviewers and fans and he is considered a West Coast and Southwest "cult" performer.

Because of his solo performing and song-writing duties -- several of his songs will be included in the new repertoire -- he is a semi-reluctant reunitee.

"Would a reunion work? There are various opinions in the music world. Reynolds thinks it would "Only if it's fun I am hassle-free," which could be a key to possible success.

The Trio was always a fun group, and those in favor of the new effort think that a large section of the public can still identify with a group that sings of American history and folklore; that performs without screeching amps; and that taken them back to the days when performers actually talked to their audiences.

1968年にアメリカに戻ってから、北カリフォルニアでユニークなギター奏法を教えていた。

この10年間殆ど変わっていない41歳のデイブは長年に渡るトリオの熱狂的ファンのことを「音楽上の大事件以上の現象だ」と言っている。

1967年のトリオ解散の後、36歳のステュワートと妻のバフィー・フォードは1968年にロバート・ケネディの大統領選挙キャンペーンの関係で全米を歌って応援した。それ以降、8枚の高く評価されているアルバムを発表した。そのうちの1枚はバフィーとの共作である。

英国の世論調査で、ジョンの「カリフォルニア・ブラッドライン」はこれまでに発表されたアルバムのベスト10の一つに選ばれた。しかしステュワートのレコード売り上げは評論家やファンの熱狂的な支持とはほど遠かった。そして彼は西海岸と南西部のカルト(マニアックな)演奏家とみなされている。

ソロ活動と作曲の仕事があるため彼も幾分再結成を渋っている一人である。なお彼の作曲した数曲が新しいレパートリーに入る予定である。

再結成はあるのだろうか？音楽界では様々な意見がある。レイノルズは「もし楽しければ僕は心配しない」だろうと考えている。これが恐らく成功への鍵かも知れない。

トリオは常に楽しいグループだった。そして新しい試みに同意する人達はこう考えている。大衆の多くは彼らが甲高いアンプを使用しないで、アメリカの歴史や伝説を今でも歌っていることに共鳴し、そして彼らが観客に直接語りかけたその時代を思い出させてくれるのだ。
